

980 (X). Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1956 финансовый год*Генеральная Ассамблея*

постановляет, что на 1956 финансовый год:

1. Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл. США и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, надлежащим образом засвидетельствованных Председателем Международного Суда и связанными с расходами, вызванными:

1) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута), если означенные обязательства не превышают 24 000 долл.;

II) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если означенные обязательства не превышают 25 000 долл.;

III) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если означенные обязательства не превышают 75 000 долл.;

в) обязательств, не превышающих в общей сложности 12 000 долл., могущих потребоваться в случае вступления в силу в 1956 году Протокола³² об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употребления;

г) обязательств, не превышающих в общей сложности 90 000 долл., могущих потребоваться в связи с путевыми расходами представителей в Генеральной Ассамблее в случае приема новых членов;

2. Генеральный Секретарь должен будет доложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее одиннадцатой сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представить Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

*559-е пленарное заседание,
16 декабря 1955 г.*

981 (X). Фонд оборотных средств на 1956 финансовый год*Генеральная Ассамблея*

постановляет,

1. что Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1956 г., в размере 20 000 000 долл. США и составляется из авансов наличными, вносимых членами Организации Объеди-

ненных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

2. что члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как-то предусмотрено выше в пункте 1, в соответствии со шкалой взносов членов Организации, утвержденной³³ Генеральной Ассамблеей для взносов по одиннадцатому годовому бюджету;

3. что суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1955 финансовый год, зачитываются при указанном новом распределении авансов согласно резолюции 892 (IX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1954 г.; если, однако, окажется, что аванс, внесенный одним из членов Организации в Фонд оборотных средств на 1955 финансовый год, превышает по своему размеру аванс этого члена Организации, внесенный согласно пункту 2 настоящей резолюции, то излишек зачитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по одиннадцатому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. что Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции 980 (X) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

в) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами, 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

г) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственным бюджетам; предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая

³² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1953. XI.6.

³³ См. резолюцию 970 (X).